

# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 8. Dezember 2010  
Nummer 49



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 08.12.

17.15 h, DLRG, Nikolausschwimmen im Hallenbad Salem, Abfahrt an der Turnhalle

20.00 h, Sitzung des Gemeinderats im Bürgersaal des Rathauses

#### Freitag, 10.12.

18.00 h, Jugendfeuerwehr, Treffen im Gerätehaus

#### Samstag, 11.12.

20.00 h, Festliches Konzert der Musikkapelle Sipplingen in der Turn- und Festhalle

#### Sonntag, 12.12.

16.00 h, Fischerverein, Weihnachtsfeier im Gasthaus Linde

#### Montag, 13.12.

15.00 h, DRK Seniorengymnastik in der Turnhalle



### Musikkapelle Sipplingen e. V.

lädt herzlich ein zum

## Festlichen Konzert

in der Turn- und Festhalle Sipplingen  
am Samstag, 11. Dezember 2010 um 20 Uhr

unter der Leitung  
von Arthur Widenhorn und Patric Geiger  
Moderation: Carl-Max Cordes-Schmid

Saalöffnung um 19 Uhr

Eintritt 5 Euro, für Jugendliche unter 16 Jahren ist der Eintritt frei

Eröffnung durch die Jungmusiker unter der Leitung von Thomas Müller:

It's Christmas Time      Es ist Weihnachtszeit      Oliver Mann

Born to be wild      Geboren wild zu sein      Mars Bonfire

#### Musikkapelle Sipplingen:

Klingendes Land      Sepp Tanzer

Drei Haselnüsse für Aschenbrödel      Karel Svoboda

Toumana Pictures      Bilder aus Toumana      Frede Gines

Laridah      Max Hempel

- Ehrung, anschließend Pause -

New Age Rock      Rock aus neuer Zeit      Steve McMillan

Sparkling Samba      Spritzige Samba      Gilbert Tinner

The Rose      Die Rose      Amanda McBroom

The Best of Beatles      Das Beste der Beatles      John Lennon / Paul McCartney



## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Redaktionsschlussänderung fürs „Blättle“

Wegen Weihnachten ist Redaktionsschluss

für das Amtsblatt der **KW 51 (das letzte Amtsblatt für 2010!)** bereits am **Freitag, dem 17. Dezember um 9.00 Uhr!!!!**

Dieses letzte Amtsblatt wird erst am Donnerstag, dem 23.12.2010 verteilt.

Das **erste Amtsblatt** im neuen Jahr erscheint am **12. Januar 2011**, Redaktionsschluss hierfür ist Dienstag, 11.01.2011, 12.00 Uhr.

Wir bitten dringend um Beachtung, später eingehende Texte können nicht mehr berücksichtigt werden.

### Ablesen der Wasserzähler

Zurzeit liest Frau Wieselsberger im Auftrag der Gemeinde die Wasserzähler ab. Wir bitten den Zugang zu ermöglichen.

Ihr Steueramt

### Wir informieren Sie ....

#### Elektronische Lohnsteuerkarte/ Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale (ELStAM)

Mit der Einführung der elektronischen Lohnsteuerkarte soll die bisherige Lohnsteuerkarte ab dem Jahr 2012 durch ein elektronisches Verfahren ersetzt werden. Die Angaben der bisherigen Vorderseite der Lohnsteuerkarte (Steuerklasse, Kinder, Freibeträge und Religionszugehörigkeit) werden in



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

### GEMEINDEVERWALTUNG

### ARZT

### APOTHEKE

Feuerwehr/Unfall Notruf	112
Kommandant	5343
Polizei Notruf	110
Polizei Überlingen	8040
Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein)	
Telefon:	07541 19296
Fax:	07541 80936
(auch Gehörlosen-Fax)	
Rettungsdienst	
Bodenseekreis	112
Krankentransport	19222
Krankenhaus Überl.	94770
Sozialstation	
Überlingen	95320
Dorfhelferinnenstation	
Frau Nutz	07557 8674
Malteser-Hilfsdienst	970970
Kurzzeitpflege	
Haus Silberdistel	95180
Kath. Pfarramt	
Sipplingen	63220, 60636
Ev. Pfarramt	
Ludwigshafen	07773/5588

**Weißer Ring Bodenseekreis**  
K.-H. Jumpertz 07556 966362

**Sperrhotline**  
**Personalausweis**, 0180 1 33 33 33

**EnBW** (früher Badenwerk)  
Service-Telefon 07461 7090  
Störung 0800 36294 77  
**Störungsdienst Erdgas, Thüga**  
0800 7750007

**Wasserversorgung**  
Störung 833-0

**Kabel BW**  
Störung 01805 888150

**Abfallwirtschaftsamt**  
**Friedrichshafen**  
07541204-5199

**Probleme mit der Müllabfuhr??**  
Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung:

**Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.**  
Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH,  
Tel. 07541/401093

**Gelber Sack-Abholung**  
Fa. Stark GmbH  
Tel. 08382 943010-11

**Papiercontainer**  
Fa. Stark GmbH  
Tel. 08382 943010-11

<b>Telefonverzeichnis</b>	
<b>Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b>	
Bürgermeister Neher	8096 20
Ratschreiber Sulger	8096 22
Frau Adams	8096 30
<b>Vorzimmer Bürgermeister, Friedhofsamt</b>	
<b>Redaktion Gemeindeblatt</b>	
Frau Biller	8096 0
<b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b>	
Herr Geßler	8096 25
<b>Gemeindekasse</b>	
Frau Regenscheit	8096 28
<b>Steueramt</b>	
Frau Sinner	8096 26
<b>Bürgeramt, Ordnungsamt, Sozialamt, Standesamt</b>	
Frau Wochner	8096 23
<b>Tourist-Info im Bahnhof</b>	
Zentrale	9499370
Frau Ott	949937 12
Frau Bonauer	949937 11
<b>Bauhof</b>	8096 31
<b>Kindergarten</b>	1096
<b>Grund- u. Hauptschule</b>	915526
<b>Hafenanlage West</b>	65312

<b>Faxanschlüsse:</b>	
Rathaus	8096-40
Tourist-Info	3570
Grund- und Hauptschule	915527

**e-mail-Anschlüsse**  
Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de  
Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de  
Schule:  
GHS-Sipplingen @t-online.de  
Kindergarten:  
kiga.sipplingen@kabelbw.de  
**Internet:** http://www.sipplingen.de



Überlinger TAFEL-Laden  
Friedhofstraße 28a

Öffnungszeiten:

jeden Mittwoch 14.30 - 17.30 Uhr  
Kontakt: Caritas Überlingen 07551 83030  
Spendenkonto 1004282  
Sparkasse Bodensee (BLZ 69050001)

**Ärztlicher Notdienst**  
**94770 und 112**

**Zahnärztlicher Notdienst**  
**01805/91 16 20**

**Apotheken-Notdienst**  
**0137 888 22833**  
oder www.aponet.de

**Giftnotruf**  
0761/19240

**Samstag, 11.12.**  
Pflummern-Apotheke  
Münsterstr. 37  
Überlingen  
Tel. 07551 63864

**Sonntag, 12.12.**  
St. Martin-Apotheke  
Seestr. 14  
Sipplingen  
Tel. 07551 2563

**Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen**  
**Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:**  
Bernd Neudörffer 0175 2409040 oder 07551 68146  
Christine Thiel 0174 4070085  
Georg Kuhn 07551 27 02  
Petra Ehrle 07551 1226

#### Öffnungszeiten der Verwaltung:

Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr  
Mi 14.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Herausgeber:  
Gemeinde 78354 Sipplingen  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt  
Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78333 Stockach, Druck u. Verlag: Primo Verlagsdruck Anton Stähle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Tel. 07771 9317 -0, Fax: 07771 9317 -40  
e-Mail: info@primo-stockach.de

einer Datenbank der Finanzverwaltung zum elektronischen Abruf für die Arbeitgeber bereitgestellt und künftig als **Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale (ELStAM)** bezeichnet.

Die Einführung des Verfahrens erfolgt stufenweise bereits ab 2011, damit das elektronische Verfahren ab 2012 starten kann.

#### **Wesentliche Änderungen 2011:**

- Die Gemeinden haben letztmalig für 2010 eine Lohnsteuerkarte ausgestellt (d.h. die Gemeinden werden keine Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 2011 mehr an die Bürgerinnen und Bürger versenden).
- Die Lohnsteuerkarte 2010 gilt mit sämtlichen eingetragenen Merkmalen auch für das Kalenderjahr 2011 fort.

Ab dem 1. Januar 2011 ist Ihr Wohnsitzfinanzamt für sämtliche Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte 2010 einheitlich zuständig und nicht mehr die Gemeinde. Haben sich die Lohnsteuerabzugsmerkmale im Kalenderjahr 2011 gegenüber 2010 geändert, wenden Sie sich bitte an Ihr örtlich zuständiges Finanzamt. Dies gilt auch, wenn die Gemeinde Ihnen keine Lohnsteuerkarte 2010 ausgestellt oder die Lohnsteuerkarte 2010 verloren gegangen, unbrauchbar oder zerstört worden ist.

In diesen Fällen stellt Ihr Finanzamt Ihnen ersatzweise eine Bescheinigung für den Lohnsteuerabzug 2011 aus.

#### **Hintergrund:**

Für jede Arbeitnehmerin und jeden Arbeitnehmer ist es ganz selbstverständlich, dass der Arbeitgeber die Lohnsteuer automatisch an die Finanzverwaltung abführt. Um dies zu erreichen benötigt der Arbeitgeber jedoch Informationen (so genannte Lohnsteuerabzugsmerkmale) von seinen Arbeitnehmern, wie z.B. die Steuerklasse, die Religionszugehörigkeit, die Zahl etwaiger Kinder oder die Höhe bestimmter Freibeträge. Die Informationen, die der Arbeitgeber bislang nur von der Lohnsteuerkarte seines Arbeitnehmers erhalten hat, werden ihm im neuen Verfahren elektronisch zum Abruf bereitgestellt. Zentrales Ordnungsmerkmal im neuen Verfahren ist die Identifikationsnummer der Bürgerinnen und Bürger.

Die Einführung der elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale ist eingebettet in das Ziel der Steuerverwaltung, die Kommunikation zwischen Bürger, Unternehmen und Finanzamt individuell, papierlos und sicher auf elektronischem Wege zu ermöglichen.

#### **Ausblick:**

Die bislang auf der Lohnsteuerkarte eingetragenen Besteuerungsmerkmale werden voraussichtlich ab 2012 vollständig in elektronischer Form bereitgestellt und in einer Datenbank des Bundeszentralamtes für Steuern zentral verwaltet. Damit das elektronische Verfahren ab 2012 Anwendung finden kann, erfolgt die Einführung stufenweise ab dem Kalenderjahr 2011.

#### **Im Kalenderjahr 2011 ändert sich somit für Sie Folgendes:**

##### **Lohnsteuerkarte 2010**

Im Jahr Herbst 2009 haben Sie letztmalig eine Lohnsteuerkarte für das Jahr 2010 erhalten. Die Papierlohnsteuerkarte 2010 gilt

mit den Eintragungen auch im Jahr 2011 bzw. bis zur Einführung des elektronischen Verfahrens.

Zukünftig ist **ab dem 1. Januar 2011** für die Eintragung und Änderung auf der Lohnsteuerkarte ausschließlich das Finanzamt zuständig. **Die Lohnsteuerkarte 2010 behält** bis zur erstmaligen Anwendung der elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale **ihre Gültigkeit**.

Der Arbeitgeber muss die Lohnsteuerkarte nach Ablauf des Jahres 2010 weiter aufbewahren und die darauf enthaltenen Eintragungen auch für den Lohnsteuerabzug im Jahr 2011 zugrunde legen.

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sind jedoch verpflichtet, die Eintragung hinsichtlich der Steuerklasse und der Zahl der Kinderfreibeträge auf der Lohnsteuerkarte 2010 umgehend durch das Finanzamt ändern zu lassen, wenn die Eintragung von den Verhältnissen zu Beginn des jeweiligen Kalenderjahrs im Übergangsjahr 2011 zu ihren Gunsten abweicht.

Diese Anzeigepflicht gilt nicht, wenn sich Änderungen bei den eingetragenen Freibeträgen auf der Lohnsteuerkarte zu einer Steuernachzahlung führen können.

Durch den Zuständigkeitswechsel werden insbesondere folgende Aufgaben, die bisher von den Gemeinden erledigt wurden, mit Wirkung ab 1. Januar 2011 auf die Finanzämter übertragen:

- Steuerklassenwechsel/-änderung
- nach Heirat
- nach Trennung oder Beendigung der Trennung von Ehegatten
- Steuerklasse II (nach Geburt eines Kindes bei Alleinstehenden)
- Kinder unter 18 Jahren

Benötigen Sie im Jahr 2011 erstmalig eine Lohnsteuerkarte, stellt das zuständige Wohnsitzfinanzamt Ihnen auf Antrag eine Ersatzbescheinigung aus. Die Ersatzbescheinigung stellt das Finanzamt z. B. in folgenden Fällen aus:

- Erstmalige Aufnahme einer nichtselbstständigen Tätigkeit (z. B. als Angestellte/ Angestellter)
- Aufnahme einer weiteren nichtselbstständigen Tätigkeit (z. B. Zweitjob- Steuerklasse VI)
- Verlust, Unbrauchbarkeit oder Zerstörung der Lohnsteuerkarte 2010,
- Arbeitgeber hat die Lohnsteuerkarte 2010 irrtümlich vernichtet.

Damit das Finanzamt Ihnen eine Ersatzbescheinigung ausstellt, genügt im Fall der persönlichen Vorsprache im Finanzamt neben dem Antrag die Vorlage eines Identitätspapiers (z.B. eines Personalausweis).

##### **Beginn einer Ausbildung in 2011**

Beenden Sie im Kalenderjahr 2011 Ihre Schulausbildung, ist aus Vereinfachungsgründen keine Ersatzbescheinigung erforderlich wenn Sie

- ledig und
- unbeschränkt einkommensteuerpflichtig

(Wohnung oder gewöhnlicher Aufenthalt im Inland) sind und

- im Kalenderjahr 2011 ein Ausbildungsverhältnis beginnen.

In diesem Fall reicht es aus, wenn Sie Ihrem Arbeitgeber neben Ihrer Identifikationsnummer und Ihrem Geburtsdatum auch Ihre Religionszugehörigkeit mitteilen und ihm schriftlich bestätigen, dass es sich um Ihr erstes Dienstverhältnis handelt. Ihr Arbeitgeber kann in diesem Fall auf die Vorlage einer Ersatzbescheinigung verzichten und die Steuerklasse I unterstellen. Ein Gang zum Finanzamt ist in diesen Fällen im Regelfall dann nicht notwendig.

##### **Änderungen hinsichtlich der Steuerklasse (z.B. bei Heirat), der Kinderfreibeträge oder der Religionszugehörigkeit im Jahr 2011**

Für die Eintragung dieser Änderung ist ab dem 1. Januar 2011 das Wohnsitzfinanzamt zuständig. Im Übergangsjahr 2011 besteht für die Finanzämter aus technischen Gründen keine Möglichkeit, die Daten, die bislang die Meldebehörde für die Ausstellung der Lohnsteuerkarte verwendet haben, einzusehen.

##### **Aus diesem Grunde ist folgendes zu beachten:**

- Haben Sie im Kalenderjahr 2011 **geheiratet**?  
Das Finanzamt kann nur dann die familiengerechte Steuerklasse auf der Lohnsteuerkarte 2010 oder der Bescheinigung für den Lohnsteuerabzug 2011 berücksichtigen (z.B. Steuerklasse III und Steuerklasse V), wenn Sie eine Ihre Heiratsurkunde vorlegen.
- Ist im Kalenderjahr 2011 ein Kind geboren, für das im Lohnsteuerabzugsverfahren ein Kinderfreibetrag berücksichtigt werden soll?  
Legen Sie bitte neben der Lohnsteuerkarte 2010 eine Geburtsurkunde des Kindes bei, damit das Finanzamt einen Kinderfreibetrag auf Ihrer Lohnsteuerkarte/Bescheinigung für Lohnsteuerabzug berücksichtigen kann.
- Sind Sie im Kalenderjahr 2011 aus der **Kirche ein- oder ausgetreten**?  
Dann kann das Finanzamt dies nur berücksichtigen, wenn Sie eine Bescheinigung des Kirchenein- oder Kirchenaustritts vorlegen.  
Ab dem Kalenderjahr 2012 ist die Vorlage der v.g. Nachweise oder Belege voraussichtlich nicht mehr notwendig.

##### **Weitere Informationen erhalten Sie zudem unter:**

- [www.elster.de](http://www.elster.de)
- [www.bundesfinanzministerium.de](http://www.bundesfinanzministerium.de)
- [www.fa-ueberlingen.de](http://www.fa-ueberlingen.de)

Für Fragen zu ELStAM wurde eine **Hotline** eingerichtet, die Sie Montag bis Freitag von 7.00 bis 22.00 Uhr und Samstag, Sonntag und an gesetzlichen Feiertagen von 10.00 bis 18.00 Uhr wie folgt erreichen:

- Telefon: 01805235099 (14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, max. 42 Cent/Minute aus Mobilfunknetzen)
  - E-mail: [elstam-hotline@elster.de](mailto:elstam-hotline@elster.de)
- Daneben gibt Ihnen auch das örtliche Finanzamt, Tel. 07551-8360 gerne Auskunft.



12.12.2010 – 11.06.2011

# Abfahrt Departure Sippingen

Zeit	Zug	In Richtung	Zeit	Zug	In Richtung	Zeit	Zug	In Richtung	Zeit	Zug	In Richtung
0:15	RB 22637 Singen(Hw) 0:39	0:00 – 6:00	8:29	RB 22748 Singen(Hw) 8:59	8:00 – 9:00	15:21	RB 22764 Singen(Hw) 15:48	16:00 – 17:00	22:43	RB 22779 Singen(Hw) 23:00	22:00 – 23:00
4:50	RB 22743 Singen(Hw) 5:20	Überlingen Thierme 4:55 – Überlingen 4:58 – Nußdorf 5:01 – Uhlidingen-Mühlhofen 5:05 – Salem 5:16 – Bermatingen-Ahusen 5:20 – Markdorf 5:24 – Klufftern 5:28 – Fischbach 5:31 – Manzell 5:33 – Landratsamt 5:36 – Friedrichshafen Stadt 5:38 – Eriskirch 5:54 – Langenzogen 5:58 – Kressbronn 6:02 – Nonnenhorn 6:05 – Wasserburg 6:11 – Enzisweiler 6:14 – Aeschach 6:17 – Lindau Hbf 6:21	8:38	RB 22753 Singen(Hw) 9:07	Überlingen Thierme 8:43 – Überlingen 8:46 – Nußdorf 8:49 – Uhlidingen-Mühlhofen 8:53 – Salem 8:58 – Bermatingen-Ahusen 9:05 – Markdorf 9:09 – Klufftern 9:15 – Fischbach 9:17 – Manzell 9:19 – Landratsamt 9:22 – Friedrichshafen Stadt 9:26 – Friedrichshafen Hafen 9:31	15:42	RB 22767 Singen(Hw) 16:17	Überlingen Thierme 15:47 – Überlingen 15:49 – Nußdorf 15:52 – Uhlidingen-Mühlhofen 15:57 – Salem 16:02 – Bermatingen-Ahusen 16:07 – Markdorf 16:10 – Klufftern 16:14 – Fischbach 16:17 – Manzell 16:19 – Landratsamt 16:22 – Friedrichshafen Stadt 16:24	23:27	RB 22780 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:48 – Überlingen 23:51 – Salem 23:05 – Bermatingen-Ahusen 23:09 – Markdorf 23:12 – Klufftern 23:15 – Fischbach 23:18 – Manzell 23:20 – Landratsamt 23:23 – Friedrichshafen Stadt 23:26
5:21	IRE 3370 Singen(Hw) 5:47	Ludwigshafen 5:25 – Radolfzell 5:37 – Singen(Hw) 5:47 – Schaffhausen 6:04 – Erzingen(Baden) 6:24 – Lauchringen 6:30 – Tiengen(Hochrhein) 6:34 – Waldshut 6:39 – Bad Säckingen 6:53 – Rheinfelden(Baden) 7:04 – Basel Bad Bf 7:15	9:21	RB 22750 Singen(Hw) 9:52	Ludwigshafen 9:25 – Radolfzell 9:39	16:29	RB 22766 Singen(Hw) 16:53	Überlingen Thierme 16:53 – Radolfzell 16:44	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:02	RB 4242 Singen(Hw) 6:17	Überlingen Thierme 6:07 – Überlingen 6:09 – Nußdorf 6:12 – Uhlidingen-Mühlhofen 6:17 – Salem 6:22 – Bermatingen-Ahusen 6:28 – Manzell 6:32 – Klufftern 6:37 – Fischbach 6:40 – Manzell 6:43 – Landratsamt 6:45 – Friedrichshafen Stadt 6:49 – Friedrichshafen Flughafen 6:57 – Ravensburg 7:06 – Biberach(RB) 7:32 – Laupheim West 7:42 – Ulm Hbf 7:57	9:42	RB 22755 Singen(Hw) 10:10	Überlingen Thierme 9:47 – Überlingen 9:49 – Nußdorf 9:52 – Uhlidingen-Mühlhofen 9:56 – Salem 10:02 – Bermatingen-Ahusen 10:07 – Markdorf 10:10 – Klufftern 10:14 – Fischbach 10:17 – Manzell 10:19 – Landratsamt 10:21 – Friedrichshafen Stadt 10:24	17:21	RB 22768 Singen(Hw) 17:46	Ludwigshafen 17:25 – Radolfzell 17:39	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:31	RB 22745 Singen(Hw) 6:46	Überlingen Thierme 6:36 – Überlingen 6:39 – Nußdorf 6:42 – Uhlidingen-Mühlhofen 6:46 – Salem 6:52 – Bermatingen-Ahusen 6:57 – Markdorf 7:00 – Klufftern 7:04 – Fischbach 7:06 – Manzell 7:09 – Landratsamt 7:15 – Friedrichshafen Stadt 7:19 – Langenzogen 7:34 – Kressbronn 7:38 – Wasserburg 7:42 – Lindau Hbf 7:50	10:28	RB 22752 Singen(Hw) 10:37	Ludwigshafen 10:32 – Radolfzell 10:43	17:43	RB 22771 Singen(Hw) 17:46	Überlingen Thierme 17:48 – Überlingen 17:50 – Nußdorf 17:52 – Uhlidingen-Mühlhofen 17:57 – Salem 18:02 – Bermatingen-Ahusen 18:07 – Markdorf 18:09 – Klufftern 18:12 – Fischbach 18:16 – Manzell 18:17 – Landratsamt 18:24 – Friedrichshafen Stadt 18:28	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	10:38	RB 22757 Singen(Hw) 10:47	Überlingen Thierme 10:43 – Überlingen 10:46 – Nußdorf 10:49 – Uhlidingen-Mühlhofen 10:53 – Salem 10:58 – Bermatingen-Ahusen 11:06 – Markdorf 11:09 – Klufftern 11:16 – Fischbach 11:19 – Manzell 11:20 – Landratsamt 11:23 – Friedrichshafen Stadt 11:26 – Friedrichshafen Hafen 11:31	18:29	RB 22772 Singen(Hw) 18:33	Ludwigshafen 18:33 – Radolfzell 18:44	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	11:21	RB 22754 Singen(Hw) 11:25	Ludwigshafen 11:25 – Radolfzell 11:40	18:38	RB 22773 Singen(Hw) 18:33	Ludwigshafen 18:33 – Radolfzell 18:44	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	11:42	RB 22759 Singen(Hw) 11:47	Überlingen Thierme 11:47 – Überlingen 11:49 – Nußdorf 11:52 – Uhlidingen-Mühlhofen 11:57 – Salem 12:02 – Bermatingen-Ahusen 12:06 – Fischbach 12:16 – Manzell 12:19 – Landratsamt 12:22 – Friedrichshafen Stadt 12:27	19:21	RB 22774 Singen(Hw) 19:25	Ludwigshafen 19:25 – Radolfzell 19:39	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	12:29	RB 22756 Singen(Hw) 12:33	Ludwigshafen 12:33 – Radolfzell 12:44	19:46	RB 22775 Singen(Hw) 19:48	Überlingen Thierme 19:47 – Überlingen 19:49 – Nußdorf 19:52 – Uhlidingen-Mühlhofen 19:57 – Salem 20:06 – Bermatingen-Ahusen 20:10 – Markdorf 20:13 – Klufftern 20:18 – Fischbach 20:21 – Manzell 20:23 – Landratsamt 20:25 – Friedrichshafen Stadt 20:28 – Friedrichshafen Hafen 20:33	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	12:38	RB 22783 Singen(Hw) 12:46	Überlingen Thierme 12:43 – Überlingen 12:46 – Nußdorf 12:49 – Uhlidingen-Mühlhofen 12:52 – Salem 12:58 – Bermatingen-Ahusen 13:05 – Markdorf 13:09 – Klufftern 13:15 – Fischbach 13:18 – Manzell 13:20 – Landratsamt 13:24 – Friedrichshafen Stadt 13:26 – Friedrichshafen Hafen 13:31	20:29	RB 22776 Singen(Hw) 20:33	Ludwigshafen 20:33 – Radolfzell 20:44	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	13:20	RB 22760 Singen(Hw) 13:26	Ludwigshafen 13:26 – Radolfzell 13:40	20:37	RB 22777 Singen(Hw) 20:44	Überlingen Thierme 20:43 – Überlingen 20:46 – Nußdorf 20:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 20:53 – Salem 20:58 – Bermatingen-Ahusen 21:04 – Markdorf 21:07 – Klufftern 21:11 – Fischbach 21:13 – Manzell 21:15 – Landratsamt 21:18 – Friedrichshafen Stadt 21:21	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	13:42	RB 22763 Singen(Hw) 13:47	Überlingen Thierme 13:47 – Überlingen 13:49 – Salem 14:02 – Bermatingen-Ahusen 14:06 – Markdorf 14:10 – Klufftern 14:15 – Fischbach 14:17 – Manzell 14:18 – Landratsamt 14:22 – Friedrichshafen Stadt 14:25	21:21	RB 3244 Singen(Hw) 21:39	Ludwigshafen 21:25 – Radolfzell 21:39	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	14:29	RB 22762 Singen(Hw) 14:32	Ludwigshafen 14:32 – Radolfzell 14:44	21:36	RB 3249 Singen(Hw) 21:52	Überlingen Thierme 21:42 – Überlingen 21:45 – Nußdorf 21:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 21:53 – Salem 21:58 – Bermatingen-Ahusen 22:02 – Markdorf 22:06 – Klufftern 22:10 – Fischbach 22:12 – Manzell 22:14 – Landratsamt 22:17 – Friedrichshafen Stadt 22:20 – Nonnenhorn 22:49 – Wasserburg 22:51 – Lindau Hbf 22:57	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27
6:32	RB 22742 Singen(Hw) 6:50	Überlingen Thierme 6:50 – Überlingen 6:54 – Nußdorf 6:58 – Uhlidingen-Mühlhofen 7:03 – Salem 7:14 – Bermatingen-Ahusen 7:20 – Markdorf 7:23 – Klufftern 7:26 – Fischbach 7:29 – Manzell 7:31 – Landratsamt 7:33 – Friedrichshafen Stadt 7:36 – FN Ost 7:54 – Eriskirch 7:57 – Langenzogen 8:01 – Kressbronn 8:05 – Nonnenhorn 8:07 – Wasserburg 8:13 – Enzisweiler 8:16 – Aeschach 8:19 – Lindau Hbf 8:22	14:38	RB 22765 Singen(Hw) 14:43	Überlingen Thierme 14:43 – Überlingen 14:46 – Nußdorf 14:49 – Uhlidingen-Mühlhofen 14:53 – Salem 14:58 – Bermatingen-Ahusen 15:06 – Markdorf 15:09 – Klufftern 15:15 – Fischbach 15:18 – Manzell 15:20 – Landratsamt 15:23 – Friedrichshafen Stadt 15:27	21:36	RB 3249 Singen(Hw) 21:52	Überlingen Thierme 21:42 – Überlingen 21:45 – Nußdorf 21:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 21:53 – Salem 21:58 – Bermatingen-Ahusen 22:02 – Markdorf 22:06 – Klufftern 22:10 – Fischbach 22:12 – Manzell 22:14 – Landratsamt 22:17 – Friedrichshafen Stadt 22:20 – Nonnenhorn 22:49 – Wasserburg 22:51 – Lindau Hbf 22:57	23:36	IRE 3387 Singen(Hw) 23:50	Überlingen Thierme 23:42 – Überlingen 23:45 – Nußdorf 23:48 – Uhlidingen-Mühlhofen 23:53 – Salem 0:05 – Bermatingen-Ahusen 0:09 – Manzell 0:22 – Landratsamt 0:24 – Friedrichshafen Stadt 0:27

## Beim Fundamt wurde abgegeben:

1 silberne Panzerkette  
(wurde in der Post verloren)

Nähere Informationen unter Tel. 8096-20



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Herrn Willy Kuhn, Haldenhofweg 1  
zum 85. Geburtstag am 10.12.

Frau Elfriede Knispel, Bütze 1  
zum 81. Geburtstag am 15.12.

# SIPPLINGEN

am Bodensee

### Tourist-Information

Seestraße 3  
78354 Sipplingen  
Tel.: 07551/949937-0  
Fax: 07551/3570  
tourist-info@sipplingen.de  
www.sipplingen.de

### Öffnungszeiten der Tourist-Information

Montag – Freitag  
09.00 Uhr – 12.00 Uhr

### Geschenkideen zu Weihnachten

Sie suchen noch nach dem passenden Geschenk für ihre Familie und Freunde. Dann haben wir genau das Richtige für Sie

### Dampfschiff Hohentwiel in Sipplingen

An Pfingstmontag, 13. Juni 2011 finden zwei Rundfahrten mit dem historischen Dampfschiff Hohentwiel ab Sipplingen statt.

### Rundfahrt 1:

Abfahrt 12.40 Uhr / Ankunft 14.55 Uhr  
Preis: 26,00 Euro pro Person

### Rundfahrt 2:

Abfahrt 15.05 Uhr / Ankunft 17.20 Uhr  
Preis: 26,00 Euro pro Person

Die Karten sind ab sofort in der Tourist-Information.

### Plätzchenausstecher Bodensee

Der Ausstecher in Bodenseeform ist für 4,50 Euro in der Tourist-Information erhältlich, inkl. Rezept-Tipp für Plätzle. Ob für den eigenen Haushalt oder als Geschenk – einfach eine tolle Idee.



## SENIOREN-NACHRICHTEN



### Adventsnachmittag des ökumenischen Seniorenkreises

Zu einem fröhlich-besinnlichen Adventsnachmittag hatte der Ökumenische Seniorenkreis eingeladen. Im vollbesetzten Pfarrheim begrüßte die Leiterin Jolande Schirmeister alle Anwesenden, unter ihnen Pfarrer Zdenko Joha sowie den Krankenhausseelsorger Pfarrer Diesch aus Singen. Einen besonderen Dank sprach Frau Schirmeister der Fastnachtsgesellschaft Sipplingen aus, die anlässlich der Seniorenfasnacht 2010 eine Spende überreichte, mit der nun der heutige Nachmittag finanziert werden könne.

Die Lust auf das Kaffeetrinken konnte nicht besser geweckt werden als beim Anblick des herrlichen Torten- und Kuchenbuffets der Bäckerei Schille. So kam beim Genießen dieser schönen Dinge eine rege und vorweihnachtliche Stimmung auf. Hinzugesellt hatte sich auch eine Gruppe vom Seniorenheim Haus Silberdistel, die vom Seniorenkreis eingeladen worden war.

„Wir sagen euch an den lieben Advent“; dieses gemeinsam gesungene Lied nahmen Jolande und Charlotte Schirmeister zum Anlass, das heutige Verhalten der Gesellschaft in der Vorweihnachtszeit zu hinterfragen. Ist diese Zeit nur Blendwerk und Stimmungsmache um den Konsum anzutreiben? Dem Herrn werde damit keineswegs „der Weg bereitet“, denn wer rechne noch mit seinem Kommen? Doch am Ende dieses Spiels standen die vier Kerzen als Sinnbild der Hoffnung: „Habt keine Angst, das Ende aller Zeiten bestimmt Gott, nicht der Mensch“.

Mit adventlichen Liedern, begleitet am Klavier von Helmut Widenhorn, wurde überleitet zu den Gedanken von Pfarrer Diesch. Der Adventskranz mit seinen vier Kerzen als Sinnbild für unseren Lebensrhythmus begleite uns überall, denn durch die Zahl Vier werde vielfach unser Leben bestimmt. Es gebe die vier Jahreszeiten, die Einteilung des Jahres in Vierwochenzyklen, selbst unser Leben habe vier Abschnitte: die Kindheit, die Jugend, das Erwachsensein und das Alter. So sei der Adventskranz symbolisch der Anfang und das Ende.

Kleine Kurzgeschichten, abwechselnd erzählt von Jolande und Charlotte Schirmeister und lustige Ratespiele bereicherten das weitere Programm. Alkoholfreier Punsch und le-

ckere Hörnchen hielten die Anwesenden weiter bei bester Laune.

Das Lied „Es kam ein treuer Bote“ war Anlass zur Erläuterung der Geschichte des Angelusläutens. Das Gebet hat seine Wurzeln im Hochmittelalter und in der Tradition der Klosterkirchen. Dreimal täglich werden die Christen auch heute noch in aller Welt daran erinnert, auf welcher geheimnisvollen Weise Gott in die Welt kam. Das gemeinsame Angelusgebet rundete diesen schönen Nachmittag ab.

Ernst Widenhorn



## BEHÖRDEN- INFOS

### Lehrgänge für Privatwaldbesitzer an den Forstlichen Bildungszentren des Landesbetriebs ForstBW

Die Angebote von Januar bis April 2011:

#### Forstliches Bildungszentrum Königsbronn

WF-0211 Holzernte-Grundlehrgang \*\*\*  
10.-12.01.; 19.-21.04.  
WF-0411 Holzernte-Aufbaulehrgang \*\*\*  
07.-11.03.  
WF-0711 Holzrücken im Privatwald \*\*\*  
18.-20.04.  
WF-1211 Holzrücken mit dem Pferd  
18.-20.04. (Lg.-Gebühr: 360 Euro Vorkasse)  
WF-1311 Kurzholzaufarbeitung im kombinierten Arbeitsverfahren KHV (Königsbronner Harvesterverfahren) 24.01.; 25.01.  
BM-0111 Holzsortierung und Holzvermarktung 10.-12.01.

#### Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe

WB-0111 Waldbewirtschaftung für Neueigentümer von Wald  
Teil 1 ForstBW, Wald-Geschichte, -Erneuerung, -Pflege, Arten, Standortsfaktoren, Wild 24.-25.02.  
Teil 2 Rechtliche und steuerliche Grundlagen, Holzsortierung und -verkauf 17.-18.03.  
Teil 3 Waldfunktionen, Schutzgebiete, Verkehrssicherungspflicht 24.-25.03.  
WB-0511 Walderneuerung durch Pflanzung 31.03.-01.04.  
WF-0211 Holzernte-Grundlehrgang \*\*\*  
26.-28.01., 02.-04.03.  
WF-0311 Kombierter Motorsägen-Lg. und HE-Grundlehrgang 14.-18.02.  
WL-0511 Wildschäden im Wald 11.-12.04.  
BM-0211 Vermarktung von Nadelstarkholz 15.04. (Waldschulheim Höllhof/Gengenbach)

**Anmeldung:** möglichst bis vier Wochen vor Beginn

**Teilnehmerkreis:** Privatwaldbesitzer, Waldbauern, Revierleiter, FBG-Angehörige, Kommunen, Unternehmer und Mitarbeiter, Interessierte

**Kosten:** Lehrgangsgebühren, wenn nicht anders vermerkt: 40 Euro Pro Tag, für Privat-

waldbesitzer in Ba-Wü ermäßigt: 20 Euro. Abweichende Lg.-Gebühr bei Motorsägen-Lehrgängen, beim kombinierten Lehrgang WF-0311 und bei WF-1211. Mitglieder der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft Ba-Wü bezahlen bei den mit \*\*\* gekennzeichneten Lehrgängen keine Lehrgangsgebühren, beim kombinierten Lehrgang WF-0311 40 Euro. Am FBZ Königsbronn ggf. Unterkunft und Verpflegung für ca. 30 Euro pro Tag bei Vollpension.

Die Belegung der Lehrgänge erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldungen. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bildungsangebotes 2011.

**Nähere Informationen und Anmeldung bei:**

Forstliches Bildungszentrum Königsbronn, Stürzelweg 22, 89551 Königsbronn, Tel: 07328/9603-13, Fax: 07328/9603-44, e-mail: fbz.koenigsbronn@forst.bwl.de  
 Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe, Richard-Willstätter-Allee 2, 76131 Karlsruhe, Tel: 0721/926-33 91, Fax: 0721/926-62 97, e-mail: fbz.karlsruhe@forst.bwl.de

Das gesamte Lehrgangsangebot des Landesbetriebs ForstBW finden Sie im Internet unter [www.wald-online-bw.de](http://www.wald-online-bw.de) sowie bei der Unteren Forstbehörde an Ihrem Landratsamt in der Broschüre **aktiv für den Wald – Bildungsangebot 2011 des Landesbetriebs ForstBW.**



**Deutsche  
Rentenversicherung  
Baden-Württemberg**

**Krankenkassenbeiträge senken Nettorente ab 1. Januar 2011**

**Für einen großen Teil der Rentner wird die Rentenzahlung im neuen Jahr etwas geringer ausfallen. Die Ursache ist allerdings keine Rentenkürzung, so die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg.**

Vielmehr gilt in der gesetzlichen Krankenversicherung ab Januar 2011 der einheitliche allgemeine Beitragssatz von 15,5 Prozent (bisher 14,9 Prozent). Davon zahlt der in der Krankenversicherung pflichtversicherte Rentner 8,2 Prozent. Der Betrag wird direkt von der Rente abgezogen und zusammen mit dem Anteil des Rentenversicherungsträgers in Höhe von 7,3 Prozent an die Krankenkasse überwiesen.

Umgekehrt gibt es auch Rentner, die mehr Rente auf ihrem Konto vorfinden: Wer in der gesetzlichen Krankenversicherung freiwillig oder bei einem Krankenversicherungsunternehmen privat versichert ist, zahlt seinen Kassenbeitrag selbst. Dafür erhält er von der Rentenversicherung einen Beitragszuschuss. Dieser beträgt im neuen Jahr 7,3 Prozent (bisher 7 Prozent). Der Pflegeversicherungsbeitrag bleibt unverändert bei 1,95 Prozent (für Kinderlose 2,2 Prozent). Die

Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg wird über den veränderten Rentenzahlungsbetrag durch einen zusätzlichen Vermerk auf dem Kontoauszug der Kreditinstitute und Banken informieren.

Mehr Informationen enthält die Broschüre der Deutschen Rentenversicherung „Rentner und ihre Krankenversicherung“. Diese kann telefonisch unter der Nummer 0721 825 23888 oder per E-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) angefordert und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) heruntergeladen werden.

Weitere Auskünfte zu den Themen Rente, Rehabilitation und Altersvorsorge gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 sowie im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de).



**INTERESSANTES AUS  
DER NACHBARSCHAFT**

**energieagentur**

**Energieberatung der Energieagentur**

Die nächste unabhängige Energieberatung der Energieagentur Bodenseekreis für Bürgerinnen und Bürger sowie Gewerbetreibende der Verwaltungsgemeinschaft Überlingen-Owingen-Siplingen findet am **Mittwoch, 15.12.2010, von 14.00 bis 17.00 Uhr im Torhaus**, Überlingen, Christophstraße 1, Zimmer 2.17 (Bürgerbüro), statt. Das Bürgerbüro ist nur über das Parkhaus West, Dachterrasse, zu erreichen, da der Termin außerhalb der Öffnungszeiten der Stadtverwaltung liegt.

Die Erstberatung erfolgt unentgeltlich. Es ist eine Voranmeldung bei Frau Maier, Tel. 07551 99-1201, erforderlich.



**WAS SONST NOCH  
INTERESSIERT**

**Manchmal zeigt uns erst ein richtiger Sturm, wie viel Sorgen wir an Windböen verschwendet haben.**

Autorin unbekannt

**Lehrfahrt zur Internationalen Grünen Woche in Berlin**

20. (abends) - 25. Januar 2011  
 Der **Bund der Landjugend Württemberg-Hohenzollern** veranstaltet im Januar 2011 eine Lehrfahrt nach Berlin. Die Berlinreise wird für Jugendliche ab 18 Jahren angeboten. Der **Besuch des Stasi Museums, Berlin-Führungen, der Besuch der Messe „Grüne Woche“**, sowie Veranstaltungen des Bundes der Deutschen Landjugend, wie Landjugendfete und –ball oder Jugendforum mit Verteidigungsminister zu Guttenberg sind Teil des Programms.

**Kosten: 220 Euro für Mitglieder und 240 Euro für Nichtmitglieder  
 Anmeldeschluss ist der 20. Dezember 2010**

Im Preis **inbegriffen** sind Busfahrt, Unterkunft mit Frühstück, S- und U-Bahn Fahrkarte, sowie die Eintritte zu den Veranstaltungen und Führungen laut Programm.

Das genaue Programm und den Anmeldebogen gibt es unter [www.bdl-wueho.de](http://www.bdl-wueho.de) oder auf der Geschäftsstelle des BdL: **07524/97798-0, Bund der Landjugend Württemberg-Hohenzollern, Frauenbergstr. 15, 88399 Bad Waldsee**

**Der BLHV informiert!**

In der Winterzeit übernehmen viele Landwirte Winterdienste. Viele Aufträge werden durch Maschinenringe vermittelt. Für diese Fälle ist Vorsorge für mögliche Haftungsfälle zu treffen und zwar durch Überprüfung der Betriebshaftpflichtversicherung. Gerade dann, wenn es sich um eine gewerbliche Tätigkeit handelt, sind mögliche Unfälle Dritter nicht über die Betriebshaftpflicht abgedeckt. Der BLHV empfiehlt, die Winterdiensttätigkeit schriftlich der eigenen Versicherung mitzuteilen mit der Bitte um Prüfung und schriftliche Deckungszusage. Dann hat der Landwirt die Sicherheit, dass im Schadensfall Drittschäden von seiner Versicherung abgedeckt sind.



**KIRCHLICHE  
NACHRICHTEN**



**Seelsorgeeinheit Siplingen**

mit den Gemeinden  
**St. Pelagius, Bonndorf  
 St. Bartholomäus, Hödingen  
 St. Peter und Paul, Nesselwangen  
 St. Martin, Siplingen**

Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestrasse 38, 78354 Siplingen, Tel. 07551/63220  
 Pfarrbüro  
 Seestrasse 38, 78354 Siplingen

Tel. 07551/63220  
Fax.-/ 60636  
Mail: pfarramt.sipplingen@t-online.de

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag von  
10.00 bis 12.00 Uhr und  
Pfarrbüro: Donnerstagmittag von  
15.00 bis 17.00 Uhr

Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):  
Mittwochs  
ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen  
Donnerstags  
ab 11.00 Uhr Pfarrhaus Nesselwangen  
ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Sipplingen  
ab 17.00 Uhr im Pfarrhaus Bonndorf

### Ein Stern geht auf

über einer Menschheit,  
bei der vor allem die Quote zählt,  
bei der Quantität vor Qualität steht,  
die Egoismus züchtet,  
die unsere Erde ausbeutet,  
die Habgier fördert,  
in der das Materielle das Geistige  
verdrängt,  
in der Betrug und Korruption  
gesellschaftsfähig werden,  
die zu wenig Mitleid und Barmherzigkeit  
kennt.



### Ein Stern geht auf

über Menschen, die Lüge und Betrug  
verabscheuen,  
über jungen Leuten, die sich für  
Schwächere einsetzen,  
über Älteren, die ein echtes Vorbild sind,  
über Menschen, die Mut und Courage  
beweisen,  
über all denen, die Gerechtigkeit leben,  
über allen Menschen, die Gutes tun.



### Ein Stern geht auf

- ein Stern der Hoffnung für uns alle.



Gottesdienst  
**Donnerstag, 09.12.2010**  
Sipplingen

18.00 Uhr Rosenkranz  
18.30 Uhr Gemeinschaftsmesse der Frauen  
Im Gedenken an Luise Victoria Marte;  
Verstorbene Eltern und Angehörige der Familie. Ernst Widenhorn sowie Margarete Haak; Gräfin Hildegard; Verstorbene der Familien Auer/Steidle)-  
und anschließend Adventsfeier im Pfarrheim.

**Freitag, 10.12.2010**  
Bonndorf  
19.00 Uhr Heilige Messe

**Samstag, 11.12.2010**  
Vorabend zum 3. Adventssonntag –  
Ev: Mt. 11,2-11  
Sipplingen  
18.00 Uhr Heilige Messe und **Bußfeier** unter  
Mitwirkung der Harmonikafreunde Owingen  
Im Gedenken an: Marlene Beurer; Rudolf  
Honer; Franz Walter; Luise Marte; für die ar-

men Seelen; Rosa und Wilhelm Widenhorn;  
im besonderen Anliegen; Peter Bürskens  
und Eltern

**Sonntag, 12.12.2010**  
3. Adventssonntag – Ev: Mt. 11,2-11  
Hödingen  
10.00 Uhr Heilige Messe und **Bußfeier**  
Im Gedenken an: Wendelin Strasser und  
verst. Angehörige; Max und Elisabeth  
Schmon; Anna Mayer; Heinrich Skiba;  
Verstorbene der Familien Mayer/Gering;  
Johann Auer; Hermann Schappeler; Jahrtag  
für Albert Grünvogel; Helga Grünvogel  
20.00 Uhr Andacht gestaltet vom Sa-  
lem-College

**Montag, 13.12.2010**  
Sipplingen  
19.00 Uhr Fatimarosenkranz  
19.30 Uhr Adventsmeditation im Pfarrsaal

**Mittwoch, 15.12.2010**  
Hödingen  
6.00 Uhr Rorate und anschließend herzlich  
Einladung zum Frühstück ins Pfarrhaus

Termine

### Sipplingen:

**Kolpingfamilie**  
Die Gruppe Arche Noah trifft sich am Mitt-  
woch, dem 15. Dezember 2010, um 19.30  
Uhr, im Martinsstübchen.

**Katholische Frauengemeinschaft:**  
Am Donnerstag, dem 09. Dezember 2010 la-  
den wir alle Frauen herzlich zu unserer Ad-  
ventsfeier ins Pfarrheim ein. Wir beginnen  
um 18.30 Uhr mit einem gemeinsamen Got-  
tesdienst.  
Das Team

### Hödingen:

**Katholische Landfrauen**  
Am Mittwoch, dem 8. Dezember 2010 feiern  
wir unseren diesjährigen Adventskaffee. Um  
14.30 Uhr beginnen wir und laden hierzu alle  
Frauen recht herzlich ein.

Der Weihnachtsbrief erscheint am Donners-  
tag, dem 16.12.2010

## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf,  
Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwan-  
gen, Sipplingen & Wahlwies  
**Öffnungszeiten des Pfarramtes,**  
Mühlbachstr.7 in Ludwigshafen:  
**dienstags 9.00-12.30 Uhr;**  
**donnerstags 9.00-12.30 Uhr**  
Tel. 07773-5588 Fax 07773-7919  
**e-mail:** ludwigshafen@kbz.ekiba.de  
**homepage:** www.ek-ludwigshafen.de

**Freitag, 10. Dezember**  
**9.30 Uhr:** Treffen der Krabbelgruppe im Ju-  
gendraum in Ludwigshafen

**16.30-18.00 Uhr:** Probe für das Krippenspiel  
in Ludwigshafen

**Sonntag, 12. Dezember (3. Advent)**  
**10.00 Uhr:** Gottesdienst in Ludwigshafen  
(Pfarrer i. R. Schubert)  
**10.00 Uhr:** Kindergottesdienst in Ludwigs-  
hafen

**Montag, 13. Dezember**  
**19.30 Uhr:** Projektchor in der Jakobuskirche  
in Sipplingen

**Dienstag, 14. Dezember**  
**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in  
Sipplingen  
**15.30-17.00 Uhr:** Treffen der  
„Häfler-Fruchtchen“ – ökumenische Jugend-  
gruppe in Ludwigshafen  
**14.00 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl im  
Seniorenhotel „Löwen“  
**15.00 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl im  
Haus „Silberdistel“  
**16.00 Uhr:** Gottesdienst mit Abendmahl im  
Haus „Wilhelmine“

**Mittwoch, 15. Dezember**  
**14.30 Uhr:** Frauenkreis in Ludwigshafen mit  
Fahrdiensten

**Donnerstag, 16. Dezember**  
**8.15 Uhr:** Morgenlob in der Johanneskirche  
in Wahlwies  
**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in  
Sipplingen  
**19.30 Uhr:** Sitzung des Kirchengemeinderates

**Freitag, 17. Dezember**  
**9.30 Uhr:** Treffen der Krabbelgruppe im Ju-  
gendraum in Ludwigshafen  
**16.30-18.00 Uhr:** Probe für das Krippenspiel  
in Ludwigshafen

**Sonntag, 19. Dezember (4. Advent)**  
**10.30 Uhr:** Gottesdienst in der katholischen  
Kirche in Bonndorf (Pfarrer Boch)

Sehr herzlich grüßt Sie im Namen aller Mitar-  
beitenden,  
Ihr Dirk Boch, Pfarrer

## Neuapostolische Kirche Ludwigshafen

Buhlstr. 8a  
Bodman-Ludwigshafen

Sonntag, 12. Dezember,  
09.30 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 15. Dezember,  
20.00 Uhr Gottesdienst





## DIE VEREINE BERICHTEN



### DEUTSCHE-LEBENS- RETTUNGS- GESELLSCHAFT Jugend

#### Nikolausschwimmen

Das Nikolausschwimmen findet mit den Nachwuchs- und Jugendschwimmern zusammen am Mittwoch, 08.12.2010 im Hallenbad Salem statt. Die Kinder und Jugendlichen zeigen ihr Können und das traditionelle Lichterschwimmen. Ebenso wird der Nikolaus mit seinem Ruprecht vorbeischaun. Die Eltern sind zu diesem Schwimmen als Zuschauer herzlich eingeladen und willkommen.

**Abfahrtszeit an der Turn- und Festhalle um 17:15 Uhr.**

Euer Jugendleiterteam.

Infos auch unter:  
[www.sipplingen.dlrg.de](http://www.sipplingen.dlrg.de)



### FISCHERVEREIN SIPPLINGEN

#### EINLADUNG

Zu unserer diesjährigen **Weihnachtsfeier** treffen wir uns am Sonntag, den 12. Dezember 2010 ab 16:00 Uhr im Gasthaus Linde. Hierzu sind alle Mitglieder mit ihrer Familie herzlich eingeladen.

Der Vorstand  
Rainer Beirer



### FREIWILLIGE FEUERWEHR SIPPLINGEN

#### Jugendfeuerwehr Sipplingen

Das letzte Treffen für dieses Jahr findet am kommenden Freitag, 10.12. statt. Zu diesem Jahresrückblick sind alle Jugendlichen und Ausbilder herzlich eingeladen. Beginn ist um 18.00 Uhr im Gerätehaus. Anzugsordnung Zivil

### SkiClub Sipplingen

Am vergangenen Samstag war es soweit... der SkiClub Sipplingen war beim Opening in Klösterle (Sonnenkopf). Bei bestem Wetter und guten Bedingungen war es denke ich für alle Teilnehmer ein gelungener Auftakt in die Winter-Saison 2010/2011. Da die erste Ausfahrt so sensationell gut besucht war, wird es mit Sicherheit baldmöglichst weitere Ausfahrten geben. Alle weiteren Infos bekommt ihr hier im Gemeindeblatt und/oder per Mail. Ein großes Dankeschön an mein Team – Elke und Claudio („der Boss“), sowie an das Gasthaus Linde für die Unterstützung und den schönen Ausklang. Ich hoffe, wir sehen uns bei der nächsten Ausfahrt wieder so zahlreich. In diesem Sinne... Euer SkiClub-Steff

### VdK ORTSVERBAND SIPPLINGEN

Der Ortsverband Sipplingen informiert:

#### Das originelle Weihnachtsgeschenk: Ein Jahr VdK-Mitgliedschaft im Südwerten

Auch zu Weihnachten 2010 gibt es beim Sozialverband VdK Baden-Württemberg wieder die Möglichkeit, Menschen mit einer VdK-Mitgliedschaft zu beschenken. Beim VdK-Landesverband kann man Geschenkgutscheine erwerben, die den Beschenkten die zwölfmonatige Mitgliedschaft mit allen Mitgliedsrechten ermöglichen. Für den regulären Jahresmitgliedsbeitrag von 60 Euro kann man auf diese Weise Angehörigen oder Freunden sozialpolitische und sozialrechtliche Kompetenz, Stärke und Service schenken. Unter [www.vdk-bawue.de](http://www.vdk-bawue.de), Stichwort „Weihnachtsgutscheine“, finden sich die verschiedenen Motive der Gutscheine zum Auswählen. Danach ist die Online-Anforderung für die einjährige Mitgliedschaft auszufüllen. Anschließend muss der Schenker lediglich auf „Absenden“ klicken. Er erhält dann vom Sozialverband VdK eine Rechnung über den Betrag von 60 Euro für die einjährige Mitgliedschaft. Nach Eingang dieses Rechnungsbetrags erhält der Schenker den Geschenkgutschein sowie die Beitrittserklärung zum Verschenken an Weihnachten. Wer keine Möglichkeit der Online-Bestellung hat, kann sich auch direkt an die VdK-Landesverbandsgeschäftsstelle, Johannesstraße 22, 70176 Stuttgart, Inge Pfeil, Telefon (07 11) 6 19 56-22, wenden.



### WANDERVEREINIGUNG SIPPLINGEN e.V.

Wir erinnern an unseren Weihnachtskaffee auf unserer Wanderhütte am Sonntag, 19. Dezember. Hiefür bitten wir um Anmeldung bis Donnerstag 16. Dez. bei unserer Kassiererin Betina Beirer

oder beim I. Vors. Karl-Heinz Brand bei gleichzeitiger Zahlung von 5.00 € womit der Kaffee und Kuchen bezahlt ist. Die Hütte ist an diesem Tag ab 14.00 Uhr geöffnet. Wanderer zur Hütte treffen sich um 13.30 Uhr am Hänselebrunnen.

Mit dieser Nachmittagsveranstaltung möchten wir unseren Mitgliedern auf die baldige weihnachtliche Zeit einstimmen. Wir freuen uns auf euer kommen. Ältere Mitglieder die nicht mehr laufen können sind auch herzlich willkommen, gebt dies bitte bei der Anmeldung an, wir sorgen für ein Fahrdienst.

#### Wohin am 05. Dezember 2010?

Karl-Heinz Brand hatte das Geheimnis streng gehütet .....und plante die Wanderung für diesen 2. Advents-Sonntag dann doch ganz schnell um: Denn die Gefahr uns auf dem Weihnachtsmarkt in Konstanz, dem zweitgrößten in Baden-Württemberg, zu verlieren, war einfach zu groß!

So wurde die Anfahrt kurz: Bis zum Sportplatz in Bodman. Nun geht es wieder vorbei an dem gold-kupfernen Aida-Elefanten, dessen breiter Kopf und Rüssel jetzt mit Schnee überpudert ist, in den winterlichen Kur-Ort Bodman mit seinen vielen schönen Wohnhäusern. Ein neugieriger Blick in den Skulpturen-Garten von Peter Lenk darf dabei nicht fehlen. Auch dem Schloss im winterlichen Park derer von und zu Bodman gilt ein kurzer Abstecher

Rechts, hoch über dem gräflichen Anwesen erhebt sich die Ruine Alt-Bodman, zu der wir im Sommer hinaufgestiegen waren. Auch das riesige Kreuz vor dem Kloster Frauenberg ist heute sehr gut zu erkennen. Der schneebedeckte Wald auf dem Bodanrück gibt jetzt so manchen Blick frei.

Das herbstlich bunte Laub ist schon seit einigen Tagen dem Frost und Schnee gewichen. Und doch bezaubert auch heute die Landschaft rund um den Bodensee in ihren weißen, grauen und dunklen Farbtönen: Dort drüben am See hebt sich ganz deutlich das markante Zollhaus von Ludwigshafen ab. Der Turm von St. Martin macht Sipplingen, das Dorf an See und Berg, aus.

Unser Weg führt derweil am Bodman-See-Ufer zum historischen Torkel. Eingerahmt von modernen Wohnhäusern behauptet sich das denkmalgeschützte, mächtige Fachwerkhaus von 1772 mit reizvoll ornamental angeordneten Luftöffnungen und erinnert an alte Zeiten, als der Weinbau hier mehr Bedeutung hatte als der Fremdenverkehr. Erst vor 2 Tagen ist hier nach sehr geglückten Umgestaltungen der Gasträume im passenden Ambiente neu eröffnet worden. Und deshalb erhalten wir zur Begrüßung einen köstlichen Glühwein und lassen es uns bei Kaffee und Kuchen gut gehen.

Zurück zum Parkplatz ist es nicht weit und vor dem beginnenden Schneetreiben sind wir wieder in Sipplingen.

Ja, auch Winterwanderungen sind sehr schön, selbst in der nächsten Umgebung! Das hat Karl-Heinz Brand, dem wir für diesen erfrischenden Nachmittag danken, uns gelehrt. GB